

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 42 (1969)

Heft: 4

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

BLICK IN DEN PFERDESPORTKALENDER

Dem Freunde pferdesportlicher Veranstaltungen mögen einige kurze Hinweise dienen: Nachdem das zürcherische Fehraltorf nach dem ersten Tag seines Pferderennens (7. April) den zweiten Tag dieser Veranstaltung auf den 13. April angesetzt hat, richtet sich dann das Augenmerk zunächst auf das aargauische Bremgarten, das am 19. und 20. April seine Nordostschweizerischen Pferdesporttage unter Mitwirkung von 600 bis 700 Teilnehmern in Form von Springkonkurrenzen mit Cross Country durchführt. Aarau wird am 4. Mai wie jedes Jahr fünf Galopprennen und drei Trabfahren zum Austrag kommen lassen. Dem Maipreis der Traber folgt dann eine Woche später (11. Mai) die Konkurrenz um den Grossen Preis des Kantons Aargau. Der pferdesportlichen Disziplin des Concours hippique aber gehören in Brugg der 26. und 27. April und in Biel der 10. und 11. Mai.

LAUSANNE PLANT EINEN NEUEN FLUGPLATZ

Die Stadt Lausanne hat ein grosses Grundstück bei Etagnières erworben, das den Hauptteil des benötigten Geländes für den neuen Regionalflugplatz Lausanne-Etagnières ausmachen wird. Die neue Anlage soll den bisherigen Lausanner Flugplatz von La Blécherette ersetzen oder zum mindesten ergänzen. Sie ist für Sport- und Privatflugzeuge bestimmt und wird eine Piste von 1500 Metern Länge erhalten. Zusammen mit den dazugehörigen Betriebsgebäuden ist der Bau auf rund 20 Millionen Franken veranschlagt.

ST-LÉGIER, EIN NEUES TOURISTEN- UND SPORTZENTRUM

Oberhalb Vevey, an der Route nach Blonay, mit prächtigem Ausblick auf den Genfersee, liegt das Dorf St-Légier. Dieser Platz soll dem Fremdenverkehr erschlossen werden. Der Entwurf eines Touristen- und Sportzentrums ist ausgearbeitet worden und hat nun die zuständigen Behörden zu passieren. Das Achtmillionenprojekt sieht den Bau einer Sportanlage mit geheiztem Schwimmbad, Kunstseilbahn, Tennisplätzen sowie Hand- und Fussballfeldern vor, ferner die Erstellung von Ferienhäusern, Sälen für gesellschaftliche Veranstaltungen, einer Jugendherberge, einer Sauna, von Geschäften und Restaurants. Ein grosser Curlingplatz und Parkplätze für 800 Autos sollen diesem «Sports et Loisirs» benannten Touristen- und Sportzentrum einverleibt werden.

EMMETTEN, EIN RASTPLATZ EUROPAS

Das stille Nidwaldner Dorf Emmetten ob Beckenried über dem Vierwaldstättersee möchte – so hörte man aus magistralem Mund – gleich dem benachbarten Seelisberg Rastplatz Europas werden. Eine neue Gondelbahn, ein Skilift und ein Berggasthaus, soeben erstellt von der Aktiengesellschaft Gondelbahn Emmetten-Stockhütten, sollen neue touristische Möglichkeiten im Gebiet des Rinderbühls erschliessen. Die Alp Rinderbühl, 1200 bis 1500 Meter hoch über dem Vierwaldstättersee gelegen, bietet lohnende Gelegenheiten für Bergwanderungen und Wintersport. Bereits ist dort ein Dörfchen im Entstehen begriffen. Geplant wird, vorerst für die Sommermonate, eine Zusammenarbeit mit der benachbarten Luftseilbahn Beckenried-Klewenalp. Wenn weiterhin sich einmal die ganze Region von Dallenwil bis Haldigrat über Klewenalp, Emmetten-Rinderbühl und Seelisberg touristisch zusammenschliesst, erstet ein einzigartiges zentralschweizerisches Erholungsgebiet für Sommer und Winter.

WETZIKON: EIN NEUER PARK ALS ERHOLUNGSRAUM

Der alte Friedhof an der Osthalde des zentral gelegenen Guldisloohügels bei Wetzikon wird eine gründliche Verwandlung über sich ergehen lassen müssen: Auf diesem Areal soll eine grosszügig gedachte öffentliche Parkanlage entstehen. Als Stätte der Entspannung und der gefahrlosen Kinderspiele kann diese neue Anlage vor allem den Familien von Oberwetzikon zugute kommen, wird doch dieser Teil von Wetzikon mehr und mehr zum eigentlichen Zentrum einer grossen Gemeinde, die sich bald als Stadt bezeichnen dürfte.

Veranstaltungen der kommenden Wochen Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

Angaben ohne Gewähr. Änderungen vorbehalten

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST. Changements réservés

Ganze Schweiz

April: 26./27. Schweizerische Marschabzeichen-Tage

Aarau

April: Bis 20. Aargauer Kunsthaus: Willy Müller – Paul Flora
Mai: 4. Pferderennen

Adelboden

April: Geführte Frühlingsskitouren
Mai: 4. Oberländisches Jubiläumsschwingfest

Alt St. Johann

April: 20. Ruestel-Frühlingslalom

Andermatt

Mai: 4. 8. Gemsstock-Riesenslalom

Appenzell

April: 27. Landsgemeinde

Arbon

27. April/26. Mai. Landenbergssaal: Kunstausstellung Henry Schmid
Mai: 3./4. Kreismusiktag
4. Ev. Kirche: Orgelvesper

Arenenberg

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

Ascona

Mai: 1., 5./8. Golf: Greensome, Swiss Ladies Seniors Meeting

Aubonne

Avril: 28. Orchestre de chambre de Lausanne

Auvernier

Avril: Jusqu'au 13. Galerie Numaga: Ung-No Lee (Corée), peintures récentes

Avenches

Toute l'année. Musée romain

Baden

April: 11./12., 17./19., 24./26. Theater im Kornhaus: «Philoctète» (schweizerische Erstaufführung)
12. Kursaal: Europaball
15. Kursaal: Symphoniekonzert. Leitung: Ernst Schaefer. Solistin: Esther Nyffenegger, Violoncello
16./18., 23./25. Kursaal: Automobilausstellung
20. Foyer des Kurtheaters: Ausstellung «Rotary im Spiegel der Briefmarke»
23. Kurtheater: «Bitterer Honig»
26. Kurtheater: «Des Teufels General» von Carl Zuckmayer. – Kursaal: City-Ball
Mai: 2./3., 8./10. Theater im Kornhaus: «Endspiel» von Samuel Beckett
3. Kurtheater: «Fräulein Julie» von August Strindberg. – Kursaal: Galakonzert der Stadtmusik Baden
4. Ref. Kirche: Orgelkonzert Lars Angerdal
8. Kursaal: Symphoniekonzert. Leitung: Robert Blum. Solist: Heinz Holliger, Oboe
10. Sportanlage Aue: Jugendwettkämpfe. Einweihungsfeier der neuen Sportanlage

Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte, Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermalschwimmbad: Täglich geöffnet

Bad Ragaz

April: 12. Offizieller Beginn der Kursaison

Bad Schinznach

April: 19. Diabetikerkongress

Balterswil

April: 20. Hinterthurgauer Jubiläumsschwingfest

Basel

Konzerte und Theater

April/Mai. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. – Komödie: Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien. – Théâtre Fauteuil. – Marionettentheater
April. Kellertheater, Leonhardstrasse 7: «Spitzenhäubchen und Arsenik», Kriminalkomödie von J. Kesselring (Baseldyttschi Bihni)

Bis 20. Théâtre Fauteuil: Elsie Attenhofer
16./17. Musiksaal: Symphoniekonzerte der AMG. Leitung: Jean Martinon

18. Stadttheater: Premiere «Pauken und Trommeln» von Bert Brecht

19. Komödie: Premiere «Der Hausmeister» von Pinter

20. Musiksaal: Hamburger Symphoniker. – Peterskirche: Orgelkonzert

21./22. Théâtre Fauteuil: Rudolf Wangler, Musique intime pour guitare

23./25. Théâtre Fauteuil: Jubiläumsprogramm Wirth-von Känel

23./26. Marionettentheater: Gastspiel Eric Bramall

24. Musikakademie: Klavierabend Paul Baumgartner – Musiksaal: Basler Solistenabend

25. Musikakademie: Musica Helvetica
25., 27. Martinskirche: Violinabende (Jeunes Musicales)

26./30. Théâtre Fauteuil: «Seltene Begegnung»

27. Theodorskirche: Cantate-Orchester Basel
30. April/2. Mai. Musiksaal: Symphoniekonzerte der AMG. Leitung: Wolfgang Sawallisch. Solist: Karl Engel, Klavier

Mai. Kellertheater: «Die acht Frauen», Kriminalstück von R. Thomas (Baseldyttsche Bihni)

1./7. Théâtre Fauteuil: Kaspar Fischer spielt «Ein Mensch wird gemacht»

4. Stadttheater: Premiere «Tigrane» von Scarlatti. – Peterskirche: Orgelkonzert

5. Komödie: Internationale Gesellschaft für Neue Musik

8. Musiksaal: Basler Liedertafel

8./14. Théâtre Fauteuil: Brecht-Abende

9. Musiksaal: Konzert der Solistengemeinschaft. – Hans-Huber-Saal: Freunde alter Musik – Mustermesse: Konzert Woodie Hermann

Ausstellungen und Messen

April/4. Mai. Kunstmuseum: Barnett Newman, Lithographien

April/26. Mai. Gewerbemuseum: Das Werk Michael Thonets – Die Architektur in Wien um 1900. – Museum für Völkerkunde: «Farbe – Motiv – Funktion» (zur Malerei von Naturvölkern)

April: Bis 12. Schweizerisches Museum für Volkskunde: «Geburt – Taufe – Kleinkind»

Bis 13. April. Kunsthalle: Appel – Lucebert – Tajiri

Bis 20. April. Kunstmuseum, Kupferstichkabinett: Eduardo Chillida, Zeichnungen, Radierungen, Lithographien

12./22. 53. Schweizer Mustermesse

26. April/1. Juni. Kunsthalle: 50 Jahre Basler Kunstskredit

3. Mai/22. Juni. Kunstmuseum, Kupferstichkabinett: Ankäufe und Geschenke 1968, Zeichnungen und Druckgraphik

5. Mai/28. Juni. Mustermesse: Kunstskreditausstellung

Internationale Kongresse

April: 25./26. Symposium über die Schwangerschafts-Spätgestose (EPH-Komplex)

25./27. Oberrheinische Gesellschaft für Geburtshilfe und Gynäkologie

28./30. Dreiländertagung über Strassenbau

Sport

April: 19. Rollhockey-Länderspiel Schweiz-Italien

19./20. Schweizerische Fleuret-Meisterschaften

Mai: 3./4. Schwerathletik: Internationales Einzelturnier

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemäldesammlung 14. bis 20. Jahrhundert.

Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u. a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. – Kirchgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts.

– Augustinergasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. – St.-Alban-Graben: Antiken-Museum. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuerzeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal):

Basel-Bâle



Gusti Berner

Conseiller culinaire du chapitre suisse de la chaîne des Rôtisseurs

Délégué de la St-Etienne d'Alsace pour la Suisse

Rôtisserie « Dufour »

5 minutes de la gare
100 m vom Aeschen-Parking
Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank
Telefon 061 24 33 33

Sonntag geschlossen!

Spécialités du patron!

Terrine au foie gras maison
Les scampi d'Islande
Lasagne verde al forno
Canelloni alla nizzarda
Emincé de veau à l'alsacienne
Scaloppini al Marsala
Osso buco Paradiso
Entrecôte Negresco
La belle poularde, à la broche
Lachsforelle nach Zuger Art
Le Châteaubriant « Bambi »

Au bar et foyer lunches-assiettes depuis Fr. 3.75 à Fr. 4.75

Trotz Umbau
schnell und gut
im
Bahnhofbuffet
Bern

Fritz Haller

Hôtel des Alpes Genève

Rue des Alpes 12, téléphone 022 31 15 50
Construction 1961 Toutes les chambres avec
douche, salle de bain, radio et téléphone
Studios meublés avec cuisinettes, arangements
pour long séjour Snack Rôtisserie, jour et nuit



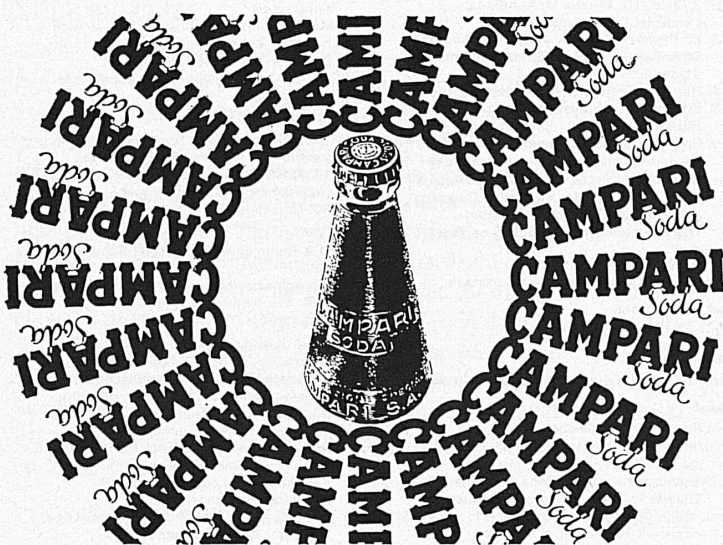
Telefon 031 22 36 11

Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften
Preisen • Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof
im Zentrum der Bundesstadt • Salmenbräu-Bier

Hôtel Epoque Genève

J.-P. Fahrni, dir.
Rue Voltaire 10
Téléphone 022 34 87 50
Télex 22940

60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort
le plus moderne, Salle de conférence avec télé
et pour banquets et réceptions.
Snack-Bar «Voltaire» et Restaurant «Epoque»,
les spécialités du chef de cuisine



Verlangen Sie ihn im Speisewagen – Demandez-le
au wagon-restaurant – Chiedetelo nella carrozza-ristorante

Schätze vergangener Jahrhunderte. –
Botanischer Garten (Gewächshäuser). –
Zoologischer Garten. – Mittlere Strasse 17:
Skulpturhalle. – Gewerbemuseum,
Kunsthalle (Wechselausstellungen). –
Feuerwehrmuseum. – Rheinhafen
Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer»,
Ausstellung über schweizerische Rhein-
und Seeschifffahrt. – Schweizerische
Papierhistorische Sammlung. – Jüdisches
Museum, Kornhausgasse 8 (Montag und
Mittwoch 15–17 Uhr, Sonntag 10–12 Uhr)

Bazenheid

Mai: 4. Toggenburgischer Verbandsschwinger-
tag

Beckenried

Mai: 4. Ob- und Nidwaldner Kantonal-
schwingerfest

Bellinzona

Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo
delle arti e delle tradizioni popolari

Bergün

April: 12. Gemischter Chor: Abendunterhaltung

Bern

Konzerte und Theater

April/Juni. Spielzeit des Stadttheaters (Oper,
Operette, Schauspiel), des Atelier-
Theaters, des Marionettentheaters, des
«Katakömbli», des Kleintheaters, des
Theaters «Die Rampe», des Intimen
Theaters, des Theaters am Zytlogge und
des Theaters am Käfigturm

April. Atelier-Theater: «Die Mondfrau»,
Komödie von P. Bürki

Bis 26. Theater am Käfigturm: Margrit Rainer/
Ruedi Walter

14. Konservatorium: Klavierabend Evelyne
Dubourg

15. Franz. Kirche: Abendmusik: J. Molnar,
Horn; P. Laubscher, Orgel

Ab 15. «Die Rampe»: Einmannkabarett
Franz Josef Bogner

17. Casino: Männerchor Typographia

18. Konservatorium: Végh-Quartett

21. Stadttheater: Premiere «Der Besuch der
alten Dame», tragische Komödie von
F. Dürrenmatt. – Casino: Liederabend
Ernst Haefliger

24./25. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung:
Charles Dutoit. Solist: Wilhelm Kempff,
Klavier

26. Casino: Divisionsspiel

29. Casino: Concertgebouw-Orchester
Amsterdam. Leitung: Bernard Haitink

30. Casino: Liederabend Lisa Della Casa,
Sopran

Ab 30. Atelier-Theater: «Der Preis», Schau-
spiel von A. Miller

Mai: 4. Stadttheater: «Die drei gefoppten
Ehemänner», Uraufführung der Oper von
Luc Balmer

8. Casino: Symphoniekonzert. Leitung:
Charles Dutoit. Solisten: Juliette Bise,
Mezzosopran; Vincent Girod, Tenor;
François Loup, Bass

9. Konservatorium: Végh-Quartett

Ausstellungen und Messen

April/11. Mai. Kunstmuseum: Niederländische
Landschaftszeichnungen des 17. Jahr-
hunderts aus dem Niederländischen
Institut in Paris

April/12. Okt. Bernisches Historisches Museum:
«Das Museum einst und jetzt» und
«Ackerbau in urgeschichtlicher und
völkerkundlicher Sicht»

April: Bis 17. PTT-Museum: Sammlung Serbien
von Peter Brodtbeck, Liestal

Bis 27. Kunsthalle: «When attitudes become
form»

Mitte April/Ende Mai. Gutenbergmuseum:
Holländische Grafik, Fotografie und
Bücher

18. April/4. Mai. Kant. Gewerbemuseum:
«25 Jahre Kantonale Geigenbauschule
Brienz»

18. April/1. Juni. PTT-Museum: Studien-
sammlung Rayonsmarken von Gottfried
Müller, Zürich

Mai/Aug. Schulwarte: «Der Fehler»

Mai/Okt. Schloss Landshut (Wasserschloss
des 17. Jh.): Schweiz. Museum für Jagd
und Wildschutz. – Schloss Jegenstorf:
Museum für Wohnkultur des Alten Bern. –
Abegg-Stiftung Riggisberg: Ausstellung
der Geschichte der angewandten Kunst
bis zur Renaissance. Einmalige Teppich-
sammlung

Anf. Mai. PTT-Museum: «Verkehrsgeschichte
auf alten Stichen»
Mai: 3./13. Ausstellungsgelände: BEA,
Ausstellung für Gewerbe, Landwirtschaft,
Industrie, Handel

3. Mai/1. Juni. Kunsthalle: «Vier Freunde»
(Daniel Spoerri, Karl Gerstner, Diter Rot,
André Thomkins)

Sport

April: 20. Kombiniertes Langstrecken-Skiff-
rennen

26./27. Gymnasium Neufeld: Internationales
Fechttornier und Grand Prix de Berne

Mai: 8./11. Wurftaubenschiessen: Internationa-
ler Grand Prix de Berne

Diverses

April/Okt. Täglich Beleuchtung der Berner
Altstadt

Mai/Okt. Gurten: Kinderparadies mit Miniatur-
eisenbahn und Verkehrsgarten

Das ganze Jahr. Bernisches Historisches
Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von
Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der
Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento,
Bern und Schweizer Kunst seit dem
15. Jahrhundert. Europäische Meister des
19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Samm-
lung der Welt. Rupp-Stiftung (Braque, Gris,
Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum:
Präparierte Tiere in natürlicher Umgebung.
Bergkristalle. – Schweizerisches Alpines
Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. –
Schweizerisches Gutenbergmuseum:
Geschichte des Buchdrucks. – Schweizeri-
sches Museum für Buchbinderei. –
Schweizerisches PTT-Museum: Marken-
sammlungen. – Schweizerisches
Schützenmuseum: Entwicklung der
Feuerwaffen. – Schweizerische Theater-
sammlung (Landesbibliothek). – Baumesse
Bern, Parkterrasse 16: Permanente Baufach-
ausstellung. – Bärensgraben. – Tierpark
Dählhölzli. – Botanischer Garten. –
Bundeshaus: Führungen (ausgenommen
während Sessionen). – Kursaal, Casino,
Kornhauskeller: Täglich Nachmittags-
und Abendkonzerte

Bettlach

Mai: 4. 72. Solothurner Kantonschwingfest

Biel/Bienne

April. Stadttheater: Opern, Operetten,
Schauspiele

21. Kongresshaus: Hamburger
Symphoniker

Mai: 10./11. Nationaler Concours hippique

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und
Sportschule Magglingen: Trainings-
und Instruktionkurse, Militärkurse,
Spezialausbildung und Sportschulung

Boncourt

Mai: 4. Course de côte motocycliste

Bremgarten

April: 20. Pferderennen

Les Brenets

Mai: 3. Grande Salle: Soirée de la Fanfare

Brig

1. Mai/Ende Okt. Besichtigung des Stock-
alperschlosses (ausgenommen Montag)

Brissago

April: 20. Chiesa parrocchiale: Concerto
Maggio: 4. Concerto folcloristico

Brugg

April: 10./12. «Das schiefe Theater» (fahrbares
Kleintheater): Albert Ivéche und Dominique
Thommy spielen kleine Spiele
26./27. Concours hippique

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-
Museum, Klosterkirche Königsfelden,
Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der
Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

Brunnen

Ab 1. Mai. Kursaal: Täglich Konzerte, Dancing,
Jeu de boule

Buchs SG

April/Okt. Schloss Werdenberg: Täglich
geöffnet

April: 19./20. Einweihung der Gewerbeschule
mit Umzug

Mai: 10./11. Concours hippique

Bulle

Toute l'année. Musée gruérien (fermé le
dimanche matin et le lundi)

Burgdorf

April: 10./15. Schützenmatte: Schweizerische
Landmaschinenschau

17. Casino-Theater: «Zar und Zimmermann»,
Oper von Albert Lortzing (Städtebund-
theater)

Mai: 1. Casino-Theater: «Zeugin der Anklage»,
Kriminalstück von Agatha Christie
(Städtebundtheater)

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für
Völkerkunde. – Museum im Schloss

Bürgenstock

Mai: 4./10. 5. Internationaler Kongress über
Stereo-Chemie
10./18. «L'AM Conclave»

Cham
Mai: 4. 50. Zuger Kantonaler Schwingertag

Château-d'Éx
Avril: 19./20. 75^e anniversaire de la Société de Jeunesse
Mai: 1^{er}/31. Saison des narcisses
4. Tir de jeunesse des Moulins
10. L'Abbaye, grande fête de tir historique

La Chaux-de-Fonds
Avril: 19. Ancien-Stand: Bal public
Mai: 3/20. Quinzaine du cinéma inspiré par l'Autriche
3/31. Quinzaine culturelle des Montagnes neuchâteloises: L'Autriche. Expositions «L'Autriche présente 15 architectes 1965-1969», «Peintures récentes des musées de Vienne», «Cent ans de l'Opéra de Vienne»; «Costumes folkloriques autrichiens», Gertrude Steckel, peintre autrichien
3. Cérémonie inaugurale de la Quinzaine culturelle 1969: Théâtre populaire romand, Ensemble du Conservatoire de La Chaux-de-Fonds; Théâtre: «Outrage au Public», de Peter Hanke (Théâtre de l'Atelier de Genève)
7. Conservatoire: Récital de lieder par Philippe Huttenlocher, baryton, et Elise Fallier, pianiste
8. Théâtre: «Der Unschuldige», de Fritz Hochwälder (en langue allemande)
10. Ancien-Stand: Bal public
Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: «Faune et flore africaines, les mammifères, faune et flore du Haut-Jura et du Doubs». – Musée d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne»

Chermignon
Avril: 23. Fête patronale avec distribution de pain et parade

Chur
Avril. Spielzeit des Stadttheaters. Spieltage: Mittwoch, Samstag, Sonntag
Avril/11. Mai. Bündner Kunsthau: O. Braschler, C. A. Laely, T. Nigg, G. Veraguth
Avril: 22. Stadttheater: Radioorchester Bero-münster. Leitung: Râto Tschupp. Solisten: Harry Goldenberg, Violine; Jean-Paul Guéneux, Violoncello
26./27. Reiten: Interkantonale Dressurprüfung
Mai: 9. Rathaushalle: Konzert Peter-Lukas Graf, Flöte; Henriette Barbé, Cembalo
10./18. Markthalle: Higa – Handels-, Industrie- und Gewerbeausstellung

Davos
Avril: Bis 13., evtl. 20. Kunstseilbahn und Hallenbad in Betrieb
12./19. Frühling-«Ski-in»
13./16. 4. Europäischer Kongress für experimentelle Chirurgie
Mai: 1. Eröffnung der Forellenfischerei im Landwasser, Davosersee und Laretsee

Delémont
11 avril/3 mai. Galerie Paul Bovée: André Bréchet, peintures
Avril: 19./20. 3^e marché populaire ASSO

Les Diablerets
Avril: 10./13. Semaine internationale de ski des Alpes vaudoises: 10 avril: Slalom spécial à Leysin; 12 avril: slalom géant aux Mosses; 13 avril: Slalom géant aux Diablerets
12/19. Semaine de ski de printemps de la FSS
12./19. Soirées annuelles du Chœur mixte L'Avenir
19/20. Ski: Championnat interville Satus aux Pierres-Pointes

Dornach (Goetheanum)
Avril: 12., 19. «Die zeitlose Stunde», Drama von Fiona Macleod
13. Liederabend Edith Hartmann-Troppau, Sopran
20., 27. Eurythmie
26. Konzert: Jaroslav Kotulan, Horn

Eclépens
Avril: 27. Course de côte motocycliste

Emmental
Avril: 10./15. Burgdorf: Landmaschinenschau
Mai: 5., 6., 8. Hasle-Rüegsau: «Der Hauptmann braucht keinen Urlaub», Schauspiel von Hans-Rudolf Hubler (Emmentaler Liebhäberbühne)

Engelberg
Avril: 12./19. Skiwoche «Rendez-vous Hautes-Montagnes»
Ende April. Eisenbahner-Skirennen am Jochpass

Estavayer-le-Lac
Toute l'année. Musée historique et folklorique

Fehraltorf
Avril: 13. Pferdereennen

Fiesch
Avril/7. Juni. Bergsteigerschule Fiesch: Frühling-Skihochtourenwochen

La Fouly
Avril/10 mai. Centre d'alpinisme et de ski: Semaines de ski en haute montagne

Frauenfeld
Avril: 26./27. Zirkus Knie
27. 30-km-Strassenlauf
Das ganze Jahr. Schloss: Museum des Kantons Thurgau. – Kunstsammlung Bernerhaus: Sonntags geöffnet

Fribourg/Freiburg
Avril: 22. Aula de l'Université: Philharmonie de Hambourg
26. Concert par l'Union chorale de la Mutuelle
Mai: 2/3. Congrès Civitas Nostra
Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi et le dimanche matin): Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du X^e au XX^e siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale

Genève
Concerts et théâtres
Avril/mai. Saison du Grand-Théâtre, du Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Nouveau Théâtre de Poche, du Théâtre de Carouge, du Théâtre de l'Atelier et du Théâtre des Marionnettes
Avril: Jusqu'au 28. Grand-Théâtre: «Les Anabaptistes», de Fr. Dürrenmatt
11. Musée instrumental: Concert
12. Musée instrumental: Concert
14. Lyceum-Club: Concert Keith Darlington, basse-baryton; A. Schurch, pianiste
15. CERN: Octour à vent de Genève
15, 17, 19, 21. Grand-Théâtre: «L'Enlèvement au Sérail», de Mozart
16/17. Cour St-Pierre: «Rhapsodie hongroise» (Comédiens associés de Paris)
16, 23. Radio-Genève: Mercredis symphoniques avec l'OSR
17. Cathédrale St-Pierre: Concert avec Pierre Segond
18. Victoria-Hall: Concert symphonique de la ville. Direction: Ls de Froment. Soliste: R. Ricci, violoniste
19. Comédie: «Lady Macbeth», de Shakespeare
22. Conservatoire: Récital Wilelm Brons, pianiste
24. Conservatoire: Récital Jean Fonda, pianiste
25. Victoria-Hall: OSR et Groupe choral de l'Ecole supérieure de jeunes filles
27. Lyceum-Club: Récital Violette Bréguet-Safarian, pianiste
28. Victoria-Hall: Concertgebouw-Orchester Amsterdam. Direction: Bernard Haitink. – Musée Athénée: Musique de chambre S. Backman, violoniste; L. Pache, chant
29. Conservatoire: Récital Miguel Rubio, guitariste
30. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Paul Klecki. Soliste: Nathan Milstein, violoniste

Mai: 1^{er}. Radio-Genève: Diorama de musique contemporaine. Direction: Jean Meylan
1^{er}/2. Comédie: Récitals Léo Ferré
2. Salle Patino: Studio de musique contemporaine. – Cour St-Pierre: «L'Offrande musicale», de Bach
4. Salle Patino: Ballets japonais
6. CERN: Concert du Cercle J.-S. Bach de Genève
6, 8/10, 12. Grand-Théâtre: «Lac des Cygnes», de Tchaikovsky (ballet)
7. Radio-Genève: Mercredi symphonique avec l'OSR
8. Cathédrale St-Pierre: Concert avec M.-L. Girod, organiste. – Radio-Genève: Collegium Academicum. Direction: R. Dunant
8, 10. Salle Patino: «H. M. S. Pinefore», opérette
9. Victoria-Hall: Chœur et Orchestre du Collège de Genève
Expositions et foires

Avril/4 mai. Musée Rath: Jeunes peintres espagnols
Avril: Jusqu'au 30. Le Petit-Palais: «Expressionnistes de l'Ecole de Paris»
11/30. Athénée: Milich de Macva, peintre
14 avril/4 mai. Athénée, Salle Crosnier: Anne-Marie Imhoof et Yvonne Oltramare, peintres

Mai. Le Petit-Palais: «Peintres Indépendants»
2/31. Salle Patino: Reymann, sculpteur
9 mai/1^{er} juin. Athénée, Salle Crosnier: Robert Nikoïdski, peintures, dessins, gravures
Sports
Avril: 12/13. Patinoire: Tournoi international de volley-ball. – Piscine: Championnats suisses d'hiver de natation (Satus)
27. Piscine: Championnat suisse de plongeon
Mai: 4. Eplanade Patinoire: Grand Prix de Karting

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. – Cabinet des estampes. – Salle de l'horlogerie. – Galerie Haute Epoque. – Musée de l'Athénée. – Bibliothèque publique et universitaire. – Musée Ariana. – Collections Baur. – Institut et Musée Voltaire. – Musée des instruments anciens de musique. – Musée d'histoire des sciences. – Musée et Institut d'ethnographie. – Muséum d'histoire naturelle et Musée régional. – Conservatoire et Jardin botaniques. – Bibliothèques municipales. – Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle

Glarus
Avril: 21. Schützenhaus: Gastspiel des Stadttheaters Chur
Mai: 4. Landsgemeinde

Göschenen
Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung

Grabs
Avril/Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

Grindelwald
Avril/Mai. Täglich geführte Skihochtouren und Gletscherabfahrten
Avril: 12./27. «Skifrühling 69»
Mai. Eröffnung der Gletscherschlucht Anf. Mai. Beginn der Fischerei in der Lütchine

Gruyères
Toute l'année. Château de Gruyères

Gstaad
Avril/Juni. Geführte Skitouren

Herisau
Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

Hundwil
Avril: 27. Landsgemeinde

Interlaken
Avril/26. Mai: Jeden Samstag und Sonntag bahngorganisierte Hochgebirgsskitouren

Mitte April. Kursaal-Casino: Eröffnung der Dancing-Bar
Mai/Sept. Kursaal-Casino: Täglich Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel
Mai: 10./11., 17./18. Bernisches Kantonalgesangfest

Jura
Avril: 19/20. 6^e Rallye auto du Jura

Kandergrien
Mai: 4. Motorrad-Trial

Klosters
Avril/17. Mai. Schweizer Bergsteigerschule «Silvretta»: Frühjahrs-Skihochtourenwochen
Avril/31. Mai. Skihochtourenwochen Tomi Grass
Avril: 24. Platzkonzert
Mai: 4. Folklore-Abend

Kreuzlingen
Avril: 14./15. Bärenplatz: Zirkus Knie

Langenthal
Avril: 19. Theater: «Verbotene Früchte», Schauspiel von Tannert
26. Theater: Konzert der Arbeitermusik
Mai: 3. Theater: «Die Frau ohne Kuss», Operette von Kollo
6. Theater: «Zeugin der Anklage», Schauspiel von Agatha Christie
9. Hotel Kreuz: Frühjahrsmodenschau
10. Theater: «Clivia», Operette von Dostal

Lausanne
Concerts et théâtres
Avril/3 mai: Théâtre municipal: Saison lyrique
Avril: 12. Théâtre municipal: «Le Pays du Sourire», opérlette de Franz Lehár
12, 17/19, 25/26. Maison Pulliérane: «Revue de Pully 1969»
14. Eglise de St-François: Chœur de dames de Lausanne avec l'OCL. Direction: Robert Mermoud. Solistes
17, 19. Théâtre municipal: «Valse de Vienne», opérlette de Johann Strauss père et fils
22. Grand Studio de la Radio, La Sallaz: Concert SIMC
24, 26. Théâtre municipal: «La Péricole», opéra bouffe de Jacques Offenbach
25. Eglise Notre-Dame du Valentin: Concert Bach par l'Ensemble instrumental et vocal de Lausanne. Direction: Michel Corboz
27. Théâtre de Beaulieu: Orchestre du Concertgebouw, Amsterdam. Direction: Bernard Haitink
29. Théâtre de Beaulieu: Concert extraordinaire de l'OSR. Direction: Paul Klecki. Soliste: Nathan Milstein, violoniste. – Grande salle de Renens: Quatuor Moeckli

29 avril/26 juin. 14^e Festival international de Lausanne: Orchestre national de l'ORTF, Paris, Cincinnati Symphony Orchestra et chœurs de l'Université de Miami, Orchestre de la Suisse romande, Opéra de Belgrade, Grands ballets canadiens, Chœurs Elisabeth Brasseur, de Paris, Ballet folklorique de Mexico, etc.
Mai: 1^{er}, 3. Théâtre municipal: «Phi-phi», opérlette légère de Henri Christiné
6. Théâtre de Beaulieu: Ensemble vocal de Lausanne. Direction: Michel Corboz. Solistes
Dès le 6. Théâtre des Faux-Nez: «Dialogues d'exilés», de Brecht (Théâtre de Carouge)
9/10. Théâtre de Beaulieu: Grands ballets canadiens et Chœurs Elisabeth Brasseur, de Paris

Expositions
Avril/Mai. Musée historique de l'Ancien Evêché: «Routes nationales et recherches archéologiques»
Avril: Jusqu'au 20. Musée des arts décoratifs: Photos Stern «La femme»
12 avril/18 mai. Musée cantonal des beaux-arts: 20 peintres et sculpteurs de la Suisse romande
27 avril/17 mai. Musée des arts décoratifs: «Industrial design»

Schönster
Aussichtspunkt
im Jura

Ermässigte Ausflugsbillette ab

SONNEN- TERRASSE



1280 m ü. M. SESSELBAHN AB OBERDORF SO

Prospekte erhältlich in den Verkehrsbüros, Auskunftsbüros SBB oder beim Werbedienst BOW, Bucherstrasse 1, 3400 Burgdorf, Telefon 034 2 31 51

Hotel-Restaurant
Grosse
Sonnenterrasse

verschiedenen Bahnhöfen erhältlich

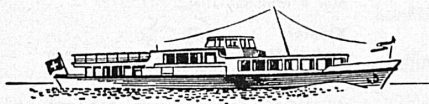
HOTEL
Continental
LUZERN

beim Bahnhof Telefon 041 2 15 68

An bester Lage, im Zentrum, Nähe See, ruhig, ganzjährig offen, 70 Betten, alle Zimmer mit Telefon und Radio, teilweise mit Bad oder Dusche. Arrangements für Zimmer und Frühstück Halbpension oder Vollpension, Unser Restaurant: Ihr idealer Treffpunkt zum Essen und für geschäftliche Rendez-vous.

Congrès international
 Mai: Congrès de biophysique de langue française
 3/4. Réunion franco-suisse de gynécologues
Sports
 Avril: 27. Journée romande de marche
 Mai: 3. Athlétisme: Ecolier et écolière

lausannois le plus rapide; triathlon de la jeunesse
 Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). – Musée historique de l'Evêché (ancien Vieux-Lausanne), place Cathédrale 2. – Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoit, Constant et Morel. – Musée olympique,

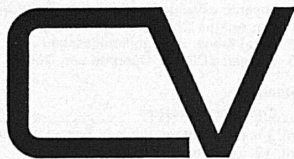


Untersee und Rhein
 Eine der schönsten
 Stromfahrten Europas!

**Extrafahrten
 ab etwa 40 Personen
 für Familienanlässe,
 Gesellschafts- und
 Betriebsausflüge usw.**

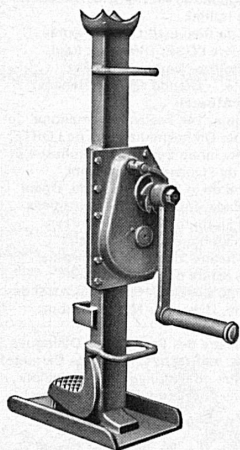
Verlangen Sie
 unverbindliche Offerten

Schweizerische
 Schifffahrtsgesellschaft
 Untersee und Rhein
 8200 Schaffhausen 2
 Telefon 053 5 42 82



Carlo Vanoli AG
 Bauunternehmung
 Gleisbau und Tiefbau
 8800 Thalwil ZH
 Telefon 051 92 10 88

Projektierung
 und Ausführung
 von Industrie-
 Gleisanlagen



Stahlwinden

ROBOR Schutzmarke

2 bis 20 Tonnen Tragkraft
 für Industrie Geleisebau Lokomotiven
 Forstwirtschaft usw.

Reparaturen aller Fabrikate

Hans Weiss, 3027 Bern-Bethlehem

Lastwindenfabrik Telefon 031 56 17 14



Abschlüsse sofort und ohne Formalitäten an
 den Bahnschaltern oder in Reisebüros

parc de Mon-Repos. – Musée romain de
 Widly, chemin du Bois-de-Vaux 20.
 Musée du tapis ancien, rue du Bourg 29

Lauterbrunnen

Mai: 4. Bezirks-Musiktag

Lenk i. S.

April: 12. Jubiläumsfeier der Trachtengruppe
 Lenk

Lenzburg

April/Ende Okt. Schloss: Täglich geöffnet
 (ausgenommen Montag). Garten, Schloss-
 anlage, antikes Mobiliar in den ehemaligen
 Privatgemächern. – Ausstellungen:
 Sammlung Zschokke. Alte Kunstschlosser-
 arbeiten und Wirtshausschilder. Die
 Bestände der kantonalen historischen
 Sammlung

Lenzerheide-Valbella

April: 12./19. Valbella: Frühlings-Ski- und
 -Schwimmwoche

Leysin

Avril: 10/13. Semaine internationale de ski
 des Alpes vaudoises: 10 avril:
 slalom spécial à Leysin; 12 avril: slalom
 géant aux Mosses; 13 avril: slalom géant
 aux Diablerets

Libingen bei Bütschwil

April/Nov. Albert-Schweitzer-Gedächtnisurm:
 Jeden Samstag- und Sonntagmittag
 Glockenspielkonzerte Walter Meierhans
 (grösstes Glockenspiel Europas)

Liestal

April: 19. Symphoniekonzert. Leitung und
 Solist: Peter Zeugin
 27. 53. Basellandschaftliches Kantonal-
 schwingfest

Locarno

April/Juni. «1 Concerti di Locarno 1969»
 April: 12., 25. Kurkonzerte
 15. Klavierrezital Leonard Hokanson
 24. Kent County Youth Orchestra
 Mai: 3. Kurkonzert
 6. Orgelrezital Renato Fait
 9. Japanische Tänze

Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte,
 Dancing, Attraktionen, Boulespiel. –
 Kunstausstellungen, Kulturfilme. –
 Museo Arp im Castello Visconti

Le Locle

Avril: 17. Temple français: Kent County Youth
 Orchestra
 Mai: 3/20. Quinzaine du cinéma inspiré par
 l'Autriche
 3/31. Quinzaine culturelle des Montagnes
 neuchâtelaises: L'Autriche. – Musée des
 beaux-arts: «Quinze affiches viennoises»
 Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château
 des Monts, ouvert le dimanche. Premier
 dimanche de chaque mois: Démonstration
 des automates Maurice Sandoz

Lodrino

April: 13. Nationaler Automobilschlalom

Lucens

Avril/oct. Château: Fondation Conan Doyle
 (Musée Sherlock Holmes, etc.)

Lugano

Concerts
 8 avril/mi-oct. Parc municipal: Concerts du
 matin
 17/19. Casino-Kursaal: «Un Disco per
 l'Europa» – parade internationale de la
 chanson
 23. Hamburger Symphoniker. Direction:
 Willfried Boettcher. Soliste: Christoph
 Eschenbach, piano
 23 avril/juin. «1 Concerti di Lugano 1969»
 Mai: 2. Orchestre RSI. Direction: Leopold
 Ludwig. Soliste: Garry Karr, contrebasse
 9. Orchestre radiosymphonique de Stras-
 bourg (ORTF). Direction: Ernest Bour
Congrès international
 9/14. Recontre cinématographique inter-
 nationale
Sports
 Avril: 13, 27. Golf: Coupe Commodore-
 Résidence, Coupe Halder
 19. Athlétisme: Meeting du Ceresio –
 Championnats tessinois
 19/20. Cours international de aikido
 20. Athlétisme: Meeting du Ceresio et
 championnats tessinois
 Mai: 4, 7. Golf: Coupe du Président, Coupe
 Junior
 Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing,
 variété, jeux

Lucerne

Konzerte und Theater
 April/9. Juni. Spielzeit des Stadttheaters: Oper,
 Operette, Schauspiel

April: Bis 16. Kleintheater: Voli Geiler/Walter
 Morath
 17. Meggen, St. Charles Hall: Duoabend
 Peter-Lukas Graf. Flöte; Urs Voegelin,
 Klavier
 24. Kunsthaus: AML-Symphoniekonzert.
 Leitung: Max Lang. Solistin: Donna
 Turner-Smith, Klavier
 28. April/3. Mai. Kleintheater: Margrit Rainer/
 Ruedi Walter
 Mai: 8. Kunsthaus: Stuttgarter Philharmoniker.
 Leitung: Eduard Muri. Solist: Hubert
 Harry, Klavier
Ausstellungen
 April/11. Mai. Kunstmuseum: Antonio Calderara
 (Retrospektive), Piero Manzoni
 April: 26./28. Verkehrshaus: 1. Luftpost-
 ausstellung
Feste und Folklore
 Mai/Sept. Kursaal: Täglich Innerschweizer
 Folklore-Abend
Internationale Kongresse
 April: 28./29. Verkehrshaus: FISA-Kongress
 (Fédération internationale des Sociétés
 aérophilatéliques)
 Mai: 8./11. Carlton-Hotel Tivoli: Tagung des
 Deutschen Richard-Wagner-Verbandes
Diverses
 April: Bis 18. Neue Kantonsschule: Schweize-
 risches Schachturnier
 Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente
 Ausstellung «Schweizer Kunst,
 15.–20. Jahrhundert». – Hofgalerie: Alte
 und moderne Kunst; alte Schweizer
 Masken. – Landhaus Tribtschen: Richard-
 Wagner-Museum. – Landhaus Uttenberg:
 Schweizerisches Trachten- und Heimat-
 museum (Mitte April bis Oktober). –
 Verkehrshaus der Schweiz – Europas
 grösstes und modernstes Verkehrsmuseum:
 Täglich geöffnet. – Gletschergarten mit
 Museum

Martigny

Avril: 19. Etoile: Concert annuel du Chœur des
 dames
 21. Eglise Saint-Michel, Bourg: Orchestre
 symphonique de Kent
 Mai: 6. Collège Sainte-Marie: Danses
 japonaises

Meiringen

Mai: 1. «Sherlock Holmes Day»

Montreux

Avril: 11/16. 6^{es} Rencontres chorales inter-
 nationales de Montreux
 24 avril/2 mai. 9^e Concours international
 d'émissions de variétés à la télévision:
 «La Rose d'Or de Montreux»
 Mai: 5. Casino: Bourse annuelle du Club
 philatélique
 7/11. Congrès Fédération internationale
 des fabricants et transformateurs d'adhésifs
 et thermocollants sur papiers et autres
 supports (FINAT)
 Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing,
 variété, jeux. – Château de Chillon

Morges

Avril: 18. Récital de piano Nicole Wickihalder

Morgins

Avril: 14. Derby de la Foilleuse: Slalom géant

Les Mosses

Avril. 10/13. Semaine internationale de ski
 des Alpes vaudoises: 10 avril:
 slalom spécial à Leysin; 12 avril: slalom
 géant aux Mosses; 13 avril: slalom géant
 aux Diablerets

Mürren

April. Jeden Mittwoch und Samstag Skischul-
 rennen
 12./26. Mürrener Economy-Skikurse

Neuchâtel

12 avril/11 mai. Galerie des Amis des Arts:
 Filippini/M^{me} Gilardi
 Avril: 18. Salle des conférences: Société des
 accordéonistes de Neuchâtel
 25. Salle des conférences: Orchestre de
 chambre de Neuchâtel. Direction: Ettore
 Brero. Soliste: Vlado Perlemuter, pianiste
 30 avril/11 mai. 6^e Printemps musical de
 Neuchâtel: 30 avril: Théâtre: Orchestre
 de chambre de Neuchâtel. Solistes.
 2 mai: Château de Boudry: Anglian
 Chamber Soloists. 4 mai: Duo de chant
 par Christa Degler, soprano, et Dorothea
 von Stein, alto. Au piano: Roger Pugh.
 7 mai: Récital Roger Pugh, claveciniste.
 9 mai: Salle des conférences: Zürcher
 Klavierquintett. 11 mai: Salle des con-
 férences: «Le Vin herbé», de Frank Martin.
 Direction: Robert Faller
 Mai/juin. Musée d'ethnographie: «Théâtre
 japonais»
 Toute l'année. Musée des beaux-arts
 (le premier dimanche de chaque mois):
 Démonstration des automates Jaquet-Droz

Oiten
 April: 11. Theatersaal: « Herr im Haus bin ich », Schauspiel von Brighouse (Basler Stadttheater)
 16./26. « Das schiefe Theater » (fahrbares Kleintheater): Albert leVice und Dominique Thommy spielen kleine Spiele
 21. Theatersaal: « Der Hausmeister », Schauspiel von Pinter (Basler Stadttheater)
 30. Theatersaal: « Doppelkopf », Schauspiel von Reinshagen (Berner Schauspielgruppe)
 Mai: 4. Internationales Motocross
 5. Theatersaal: « My Fair Lady », Musical von Loewe (Berner Stadttheater)

Payerne
 Avril/fin juin. Exposition du Centenaire de la mort du Général Jomini
 20. Motocross: Championnat du monde 250 cmc

Pontresina
 April: 20. Frühjahrskirennen Diavolezza
Porrentruy
 Mai: 9/10. 5^e fête de la jeunesse

Rapperswil
 April/Okt. Heimatmuseum, beim Schloss: Nachmittags geöffnet (ausgenommen Freitag). – Knies Kinderzoo
 Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins

Regensdorf
 April: 13. Internationales Motocross

Rheinfelden
 April/Okt. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der Kurmusik. Kunstaussstellungen, Rheinschiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg, Fricktalisches Heimatmuseum, Theatergastspiele usw. – Augst: Römisches Theater und Museum

Romanshorn
 April: 18. Grosser Bodansaal: « Die Glasmenagerie » von Tennessee Williams (Stadttheater Konstanz)

Saas Fee
 April/Mai. Saas-Feer Skihochtounenwochen
 April: 26./27. Internationales Frühlingsskirennen

Sarnen
 April: 27. Landsgemeinde

Schaffhausen
 April: Bis 13. Museum zu Allerheiligen: Emanuel Jacob
 12. Kantonal UOV-Patrouillenlauf
 12./13. Hallau: Schwabenkriegs-Erinnerungsschiessen
 22./24. Stadttheater: « Die Entführung aus dem Serail » von W. A. Mozart
 27. Rad: Amateur-Strassenrennen
 27. April/1. Juni. Museum zu Allerheiligen: Carl Roesch
 28./29. Stadttheater: « Der zerbrochene Krug » von Heinrich von Kleist

Mai: 2. Aula der Kantonsschule: Kammermusik-abend Elisabeth Heim, Klavier; Lüben Markov, Violine
 3./4. Fahnenweihschüssen der Stadtschützen
 4. Turner-Veteranenlandsgemeinde Unterer Reiat
 10. Schaffhauser Orientierungslauf

Schönried
 April: 7./12. Ferienheim « Fraubrunnen »: Kurswoche « Internationale Volkstänze »

Schwyz
 Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. – Turmmuseum (Kantonalschwyzersches Historisches Heimatmuseum)

Scuol-Tarasp-Vulpera
 Mai: 10. Eröffnung Trinkhalle und Badehaus Scuol

Sempach
 April: 27. 50 Jahre Kantonalen Unteroffiziersverband

Sierre
 Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. – Musée des tireurs

Silvaplana
 April: 13./19. Pauschal Skiwoche auf dem Corvatsch

Sion
 Avril: 17. Salle de la Matze: Emission de TV « La Grande Chance »
 Mai: 3. Spectacle de ballets

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

Sirnach
 April: 19. Gewichtheben: Schweiz-Elsass

Solothurn
 April. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele
 26./27. Gr. Konzertsaal: Oratorium « Die Schöpfung » von J. Haydn. Leitung: Albert Jenny

Mai: 1./10. « Das schiefe Theater » (fahrbares Kleintheater): Albert leVice und Dominique Thommy spielen kleine Spiele
 Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, alteutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung « Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert »

Spiez
 Mai: 4. Konzert im Schlosshof: Oberländische Posaunenchoré
 9. Folklore-Konzert

St-Cergue
 Avril: 26. Salle communale: Soirée du Chœur mixte

St. Gallen
 Konzerte und Theater
 April/15. Juni. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett

April: 18. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Max Lang. Solist: Rudolf Bamert, Violine

Mai: 8. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Jean-Marie Auberson. Solist: Konstanty Kulka, Violine

Ausstellungen
 April. Stiftsbibliothek: « Dichtung und Theater »

Internationaler Kongress
 April: 17./19. Goethe-Gesellschaft: Internationale Tagung der Ortsverbände

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Klé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. – Jeden Samstag: Führungen durch die Hochschule

St-Maurice
 Avril: 22. Grande Salle du Collège: Kent County Youth Orchestra
 Mai: 7. Récital de danse traditionnelle japonaise

St. Moritz
 April: Bis 20. Frühlingsskikurse
 12./13. 2. Internationales Frühjahrs-Eisstockschieszen
 Das ganze Jahr. Internationales Höhen- trainings- und Wettkampfpfzentrum

Stans
 April: 27. Landsgemeinde

Stansstad
 Mai: 10./11. Nationale Ruderregatta

Thun
 April. Galerie René Steiner: Gemäldeausstellung
 April: Bis 12. Atelier-Galerie: F. Herzog/K. Beer, Gemälde und Aquarelle
 21./26. Keller-Theater: Gastspiel Elsie Attenhofer

Mai: 1./31. Atelier-Galerie: W. Ritter, Gemälde und Aquarelle
 3. Eröffnung des KursaaIs
 3. Mai/12. Juni. Galerie René Steiner: Franco Mazzoni
 10. Mai/3. Juni. Galerie Aarequai: Etienne Clare

Thyon
 Fin avril. Grand Prix de Thyon: Courses de ski internationales

Turtmann
 April: 23. St. Georg: Pferdesegnung

Ursy
 Mai: 4. Fête du giron des musiques glânoises

Val-de-Travers
 Avril: 11, 18. Couvet: Conférence-audition de Louis de Marval

Verbier
 Avril: 20. Slalom international de Médran

Vevey
 Avril: 11/12, 18/19, 25/26. Théâtre de Poche: « Les Sonderlings », de R. Merle (Tréteaux du Château)
 12/27. Galerie Arts et Lettres: Chavaz, peintures

22. Eglise de Corsier: Les Madrigalistes hongrois
 26/27. Théâtre de verdure. Casino et Galeries du Rivage: Fête des Musiques du Giron de la Veveyse

Mai: 3/18. Galerie Arts et Lettres: M^{me} B. Baikoff, peintures

Hotel Krebs garni Bern



Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof
 Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort
 Telefon 031 22 49 42

Hotel Montana Luzern



Das ganze Jahr geöffnet!
 Ideal gelegenes Erstklasshaus, ruhig, sonnig, staubfrei
 Restaurant, Bar, private Seilbahn gratis
 Helle Konferenz- und Bankettsäle
 Zimmer mit Frühstück ab Fr. 24.–, alles inbegriffen, mit Bad ab Fr. 30.–, mit Blick auf den See
 Telefon 041 22 57 91, Privat-«P»
 Ed. W. Gianella, Direktor

Show Tanz Unterhaltung

mit dem Star-Orchester
AMBROS SEELOS

Gastspiel: 8. bis 27. April 1969

Kursaal bern

Telefon
 031
 42 54 66

Wenn der Koffeingehalt der Kaffeebohne für Herz und Nerven zur Gefahr wird, dann versuchen Sie doch



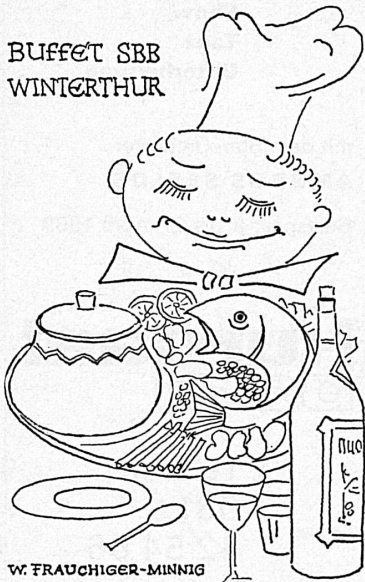
Neuroca

Hergestellt aus nur erlesenen Getreiden und Früchten ohne eine Kaffeebohne. Neuroca in Pulverform ist schnell zubereitet, leicht bekömmlich und ohne Malzgeschmack. Neuroca befriedigt daher den verwöhntesten Gaumen. Erhältlich in Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern

PHAG
 Fabrik neuerzeitlicher Nahrungsmittel
 GLAND VD
 gegründet 1895



BUFFET SBB
WINTERTHUR



W. FRAUCHIGER-MINNIG

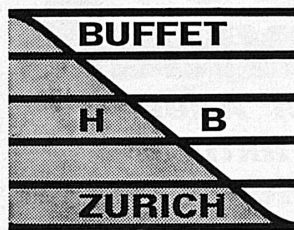
Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche
E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 6 31 63



Badenerstrasse 357
Telefon 051 52 65 00 Telex 53381

Das Haus der gehobenen Mittellasse
200 Betten, moderne Zimmer mit TV, Radio,
Telefon, Dusche und Privattoilette
Ohne TV und Privattoilette Fr. 23.- pro Person
Fr. 34.50 pro Person
inkl. Service und amerikanisches Frühstück
Gediegener Aufenthaltsraum
Täglich frische Meeresspezialitäten im Restaurant
Grosser Parkplatz Garage gratis
4 Autominuten vom Hauptbahnhof entfernt



Garten-Hotel Winterthur

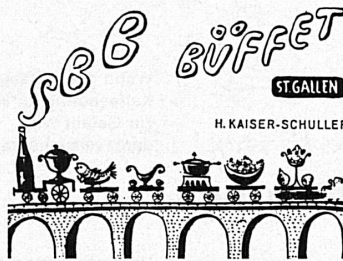


Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem
Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche
Franz. Restaurant, Stadrestaurant, Konferenzsäle
Bar, Parkplätze, Garage
20 Autominuten von Zürich.
G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 23 31

Hotel Volkshaus Winterthur



Telefon 052 22 82 51 Dir. H. Zaugg
Das Haus für jedermann
Wenn Sie das nächstmal nach Winterthur
kommen und eine freundliche Gaststätte suchen,
dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus.
Alle Zimmer mit fliessendem Wasser.
Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art.
Bestbekanntes Speisereaurant.
Grosser Parkplatz.



Schweiz Suisse Svizzera Switzerland

Die «Schweiz» wird in
allen Wagen
und Wartesälen der SBB
und vieler Privatbahnen
sowie in zahlreichen
öffentlichen und privaten
Empfangsräumen gelesen



Hotel-Restaurant Telefon 051 42 52 40
100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon. Zimmer mit
Frühstück ab Fr. 18.-, alles inbegriffen.
Diverse Säle. Sitzungszimmer
Restaurant. Menü oder à la carte
Eigener Parkplatz Dir. F. H. Voney

Grossrestaurant

Im Herzen der Stadt mit
gepflegter, gastlicher Atmosphäre

Erstklassige Speisen – erlesene Weine
Räumlichkeiten für jeden Anlass
und jeden Geschmack

Inhaber R. Candrian

4. Grande Place: Championnat du monde de karting
- 7, 9/10. Théâtre de Poche: Spectacle en anglais de la comédie Nestlé
- 10, 17. La Tour-de-Peilz: Chœur des Instituteurs de Prague
- 10/11, 17/18. La Tour-de-Peilz: Fête cantonale des chanteurs vaudois

Visp

- April: 28. Aprilmarkt
Mai: 3. Freikonzert mit Männerchor aus Offenbach
4. Zunftschiesen

Wengen

- April: Bis Ende. Gletscherabfahrten und Skihochtouren
11., 12. DHO-Rennen: Golden Skis, WSC Tankard

Wetzikon

- April: 30. Aula der Kantonsschule: Trio Stradivarius und Werner Giger, Klavier

Wil

Das ganze Jahr. Ortsmuseum im Hof: Täglich geöffnet

Winterthur

- April: 16. Stadttheater: «Minna von Barnhelm» von G. E. Lessing (Goetheanum Dornach)
17. Stadthausaal: Symphoniekonzert. Leitung: Erem Kurtz
19. Stadthausaal: Freikonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solisten
21./23. Stadttheater: «Die Küche», Schauspiel von Arnold Wesker (Schauspielhaus Zürich)
23. Stadthausaal: Winterthurer Streichquartett
24. Stadttheater: «Heiratskomödie» von Nikolai Gogol (Stadttheater Luzern)
27. Internationales Motocross
28. Stadttheater: «Die Glasmagier» von T. Williams (Stadttheater Konstanz)
29. Stadthausaal: Freikonzert. Leitung: Niklaus Aeschbacher. Solist: Martin Zürcher, Oboe
Mai: 2. Aula Kantonsschule: Wohltätigkeitskonzert
3. Stadthausaal: Klavierabend Malcolm Frager
5./7. Stadttheater: «Die Küche», Schauspiel von Arnold Wesker (Schauspielhaus Zürich)
7. Stadthausaal: Symphoniekonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solist: Franco Gulli, Violine
10. Stadthausaal: Freikonzert. Leitung: Etienne Krähenbühl. Solist: Rudolf am Bach, Klavier

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut»

Yverdon

- Avril. Saison du Théâtre municipal
17. Théâtre municipal: Récital de violon Ruggiero Ricci
27 avril/18 mai. Hôtel de Ville: Exposition de peinture Besse et Burnand

Zermatt

- April: 13./20. Ski: Ferienwoche des SSV
20./27. 6. Wedelskikurs
20. April/31. Mai. Zermatter Frühlings-Skihochtourenwochen

Zug

- April: 15. Casino: Trio Stradivarius
19. Casino: Akkordeonorchester Zug
25. Casino: Symphoniekonzert der Jeunesses Musicales
Mai: 7. Casino: «Des Teufels General» von Carl Zuckmayer
9. Casino: Cäcilienorchester

Zürich

- Konzerte und Theater**
April/Mai. Spielzeit des Opernhauses, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters, des Theaters am Hechtplatz, des Theaters am Neumarkt, des Theaters an der Winkelwiese und des Zimmertheaters Heddy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4. – Theater am Hechtplatz: «Pfiu Martina», Musical-Burleske von Gmür, Suter, Möckel. – Zimmertheater Heddy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4: Heddy-Maria Wettstein spielt Monodramen von Jean Cocteau und André Ransan
April: Bis 20. Bernhard-Theater: Voli Geiler/Walter Morath
11. Tonhalle: Klavierabend Lincoln Mayorga
15. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Charles Dutoit. Solist: Friedrich Gulda, Klavier
16. Tonhalle: Klavierabend Wilhelm Kempff
17. Tonhalle: Végh-Quartett
18. Tonhalle: Klavierabend Evelyn Dubourg
21. April/18. Mai. Bernhard-Theater: Willy Millowitsch

22. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Jean Martinon. Solisten: André Jaunet, Flöte; Nicanor Zabaleta, Harfe
23. Tonhalle: Duoabend Luise Schlatter, Violine; Spiro Thomatos, Gitarre
24. Tonhalle: Zürcher Kammermusikensemble
25. Tonhalle: Collegium Musicum Zürich. Leitung: Paul Sacher. Solisten: Brenton Langbein, Heribert Lauer, Violine; Rama Jucker, Violoncello; Hans Andreea, Cembalo
26. Opernhaus: Premiere «Gasparone», Operette von Carl Millöcker
27. Tonhalle: Liederabend Lisa Della Casa, Sopran
28. Zunfthaus zur Meisen: Gitarrenabend Konrad Ragossnig
29. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Charles Dutoit. Solisten
30. Tonhalle: Concertgebouw-Orchester Amsterdam. Leitung: Bernard Haitink

- Mai: 1. Tonhalle: Camerata Zürich. Leitung: Rätö Tschupp. Solistin: Edith Peinemann, Violine
2. Tonhalle: Duoabend Esther Nyffenegger, Cello; Annie Singer, Klavier
4. Tonhalle: Bayerisches Rundfunk-Sinfonie-Orchester München. Leitung: Kurt Eichhorn. – Grossmünster: Orgelabend Verena Lutz
5. Kongresshaus: Klavierabend Leonidas Lipovetsky
6. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Rudolf Kempe. Solisten: Duo Eden/Tamir, Klavier
7. Theater am Neumarkt: «Kaspar» von Peter Handke (Schauspielhaus Zürich)
8. Kunsthausaal: Klavierabend Ely Haimowitz

- Ausstellungen und Messen**
April/4. Mai. Kunstgewerbemuseum: Richard J. Neutra, der Mensch als Mass – Auftrag für morgen. – Tschechische Plakate
April/Mai. Graph. Sammlung der ETH: Bruegel April/Sept. Zoologisches Museum der Universität: Insekten
April: Bis 13. Graph. Sammlung der ETH: Neuerwerbungen – Schenkungen. – Kunsthaus: Eduardo Chillida, Plastik – Zeichnungen – Graphik
12./20. Züsä: Schweizerische Bootschau
12. April/24. Mai. Helmhaus: 1519–1969 – Von Christoph Froeschauer zur Art. Institut Orell Füssli AG, 450 Jahre Druck- und Verlagsgeschichte

- 14./25. 54. Schweizer Modewochen Herbst-/Winterkollektionen 1969/70
30. April/4. Mai. Fachausstellung für Schwimmbäder und Sportanlagen
Mai: 1./4. Allmend Wiedikon: «Camping 69», Zürcher Campingsausstellung
2./5. Züricher Spreitenbach: WIR-Frühjahrsmesse
3./7. Züsä: «Reklame 70», Internationale Messe für die Werbung
Feste und Folklore

- April: 20./21. «Sechseläuten», Zürcher Frühlingsfest
26./27. Bellevueplatz: Jubiläumsfest Zürcher Zoo
Mai: 5. Kirchgemeindehaus Oberstrass: Volkstanzabend
Internationaler Kongress

- Mai: 6./10. Kinderspital: Annual Meeting of Association of European Pediatric Cardiologists
Sport
April: 20. Rad: Vierkantone-Rundfahrt
27. Gehen: Schweiz-Spanien. – Motorrad-Trial. – Zürcher Waffelnlauf
3./4. Reiten: Nationale Dressurprüfungen
4. Rad: Meisterschaft von Zürich

- Diverses**
Mai: 1./29. Bellevueplatz: Zirkus Knie
Das ganze Jahr. Kunsthaus (Alberto Giacometti, Plastiken, Bilder, Zeichnungen). – Kunstgewerbemuseum. – Kunstgewerbemuseum Sammlungen: Museum Bellerive, Höschgasse 3. – Centre Le Corbusier. – Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken ausser-europäischer Kunst. – Heimethaus (Rudolf-Brun-Brücke) und Nationalbankgebäude (Bahnhofstrasse): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. – Schweizerisches Landesmuseum. – Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen. – Zoologisches Museum der Universität (Die Vögel der Erde.) – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell. – Zoologischer Garten

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsvereine
Prrière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux